



NAPIA 是长崎县国际交流协会专为外国人发行的报纸
编辑：公益财团法人长崎县国际交流协会



(公益财团法人) 长崎县国际交流协会的自我介绍

您知道长崎县国际交流协会吗？

我们将为您提供有关长崎的大量国际交流与生活方面的信息。

每周一至周五 9:00~17:30 对外开放。(周末及节假日除外)

欢迎大家随时光临！

长崎县国际交流协会 Facebook 公众号二维码！

Facebook 公众号 URL:

<https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

长崎县国际交流协会主页:

<https://www.nia.or.jp/>



请关注我们，
多给我们点赞

本协会现征集赞助会员！

会费 个人会员：每年 3000 日元 法人会员：10000 日元

希望您能成为我们的赞助会员，以支持长崎县的国际交流合作事业和帮助住长崎的外国人，详情请光临本协会垂询！

“第 20 届长崎国际合作交流节”圆满落幕

2018 年 10 月 28 日（周日）11:00~16:00，出岛交流会馆内举办了第 20 届长崎国际合作交流节。得益于今年的大好天气，才能使本次活动成为可以让县民通过各国美食的展台以及长崎县内各国际合作・国际交流团体的展台从各种角度充分理解外国情况的一大盛会。此外，在 1 层，还设有“让我们穿上和服体验茶道”的展台。不论大人还是孩子，参与者络绎不绝。参与者从色彩鲜艳的和服中选出一件自己喜欢的和服来体验感受和服的种种乐趣。另外，还可以通过茶道了解日本传统文化中的精髓之处和抹茶的味美之处。

当日有 2000 多人光顾会场，不禁让我们对第 21 届长崎国际合作交流节也充满了期待♪



下面是将要举办的国际合作活动！

“2019 年日历义卖专场”～您也能参与的国际合作～

由来自日本全国的企业和社会团体捐赠的日历和记事本将以 100 日元起的价格进行义卖。这个日历义卖专场，是本着国际合作的宗旨，由“学生国际 NGO BOAT”主办并实施（本协会协办），义卖所得将全部捐赠给在亚洲进行儿童教育援助和紧急援助的公益社团法人“平安国际志愿者协会（Shanti Volunteer Association）”。

您也通过购买我们的日历或记事本，来参与一下国际合作吧！日历种类多样，总有一款是您喜欢的，期待各位的光临，参与！

时间：2019 年 1 月 19 日（周六）～1 月 20 日（周日）10:00～15:00

地点：出岛交流会馆 4F 会议室 1・2（长崎市出岛町 2-11） ※长崎县美术馆比邻

※1/19（周六）上午会议室 4，下午会议室 3・4 也同时举办。



2019 年公平贸易市场～通过购物参与的国际合作～

大家知道公平贸易（fair trade）这个词吗？

公平贸易是指以改善和让发展中国家的生产者或劳动者的生活・劳动环境自立为目的的公平贸易。我们在日常生活中，选用公平贸易的商品就是对发展中国家人们的支持。本次活动上，出售的有当地的手工艺品，以公平贸易制品为原材料制作的面包或糕点。您也考虑一下从日常的购物开始，尝试着参与一下国际合作如何？期待各位的光临！

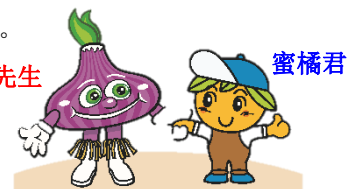
时间：2019 年 1 月 19 日（周六）10:00～15:00

地点：出岛交流会馆 1F（长崎市出岛町 2-11） ※长崎县美术馆比邻



平成 30 年 8 月 23 日（周四）～9 月 20 日（周四）大约 1 个月的时间内，我们接收了长崎县立大学的实习生，并让他们为 NAPIA 的新闻稿件进行了采稿。下面是实习生嵩下友香采访的内容。

在长与町国际交流协会迎来其成立 20 周年之际，对该协会进行了采访！ 元葱红先生 蜜橘君



★ 长与町国际交流协会，是什么样的团体？

长与町和美利坚合众国康涅狄格州下面的韦琴斯菲尔德镇在地形等方面非常相似，所以于 1997 年结成了姐妹城市。以此为契机，在 1998 年设立了长与町国际交流协会。通过和世界各国人民的交流，以加深相互理解，提高居民国际意识，促进友好亲善关系为目的而相应地开展了一系列的活动。从事的主要工作有语言讲座，国际美食教室等。语言讲座常年开办，一周一次的频率，以汉语、韩语和英语为主。

韦琴斯菲尔德镇和长与町的代表卡通形象



★ 请介绍一下，在去年举办的为纪念姐妹城市缔结 20 周年的“姐妹都市国际美食教室”的情况！

去年，长与小学的姐妹校，韦琴斯菲尔德镇 Highcrest School 的老师，为我们提供了一份使用其镇上特产的红色圆葱制成的传统美食“圆葱小蛋糕”的菜谱。并以此菜谱为主举办了一次国际美食教室。在开幕式上，不但介绍了韦琴斯菲尔德镇及镇上的特产，还特别请康涅狄格州人，ALT 的 Brelsford Lindsay 老师作了讲话。我们觉得居民对于韦琴斯菲尔德镇的理解和认识都得到了加深。



★ 今年是你们成立 20 周年，都办了什么纪念活动了？

我们就介绍 2 个举办过的活动吧。（截稿至平成 30 年 9 月 6 日止）

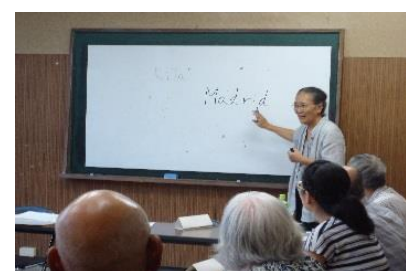
1. “世界甜点国际美食教室”

从小学生到鹤发长者，各年龄层的人都有参与。按照各国传统甜点分成中国的“麻花”组，德国的“脆皮蛋糕”组和美国的“苹果派”组进行分头制作。最后由大家一起品尝点评做出的各国甜点。



2. “旅游外语讲座”

英语、西班牙语、越南语各举办了为期 3 天的讲座。以登飞机、旅店住宿，购物时使用的口语为中心进行了学习。收到了诸如“在长崎，学西班牙语和越南语的机会很少，所以学到了很少见的语言”，“正因为是 3 天的短期学习，平时没有时间来学的人都能参加学习”的意见，成为收到莫大好评的讲座。



★举办了 20 年的讲座或各种活动中，有什么让你们觉得特别不好做的？

在举办以“国际合作”等平时不太常用的词语为主题的演讲会时，最头疼的是如何更多地召集参加者。因此，为了让大家能感兴趣，就必须在宣传广告上苦下功夫。我们从事的工作，同时要满足所有居民的需求是不太可能的，但我们力争设计、举办能让更广泛的年龄层的人都能参与、接受的活动。

★感到自己工作最有价值的瞬间是什么时候？

在举办活动的时候，不但有协会会员，还有很多招募的志愿者。和他们一起工作，一起迎接活动成功落幕之时，特别能感受到自己的工作价值。

★请向我们介绍一下协会下一步要举办的活动吧！

作为协会成立 20 周年纪念活动中的主角活动，我们将举办一次以国际理解为主题的演讲会（举办日期：平成 31 年 1 月 27 日，地点：町民文化礼堂，讲师：渡部阳一氏）。

【长与町国际交流协会】

长与町嬉里乡 659-1（长与町役场政策企画课内）

TEL 095-801-5661（直拨）

HP<http://www.nagayo-kokusai.com/index.html>



免费发放在日生活的实用指南！



本协会制作并免费发放为长崎县在住的各位外国人提供帮助的指南。下面是这些指南的介绍，希望能对各位有所帮助。另外，所有的指南都已发布在协会的主页上了。

《长崎生活指南》

这本手册囊括了在长崎生活的基本信息。从在留手续、市政府的工作内容到日本的交通守则、垃圾的分类方法，查阅这本手册就能知道在日本、长崎生活的基本守则与礼仪。本手册应该能够回答您对新生活的疑问与不安，是您在长崎展开多彩生活时必备的一册！

使用语言：日语、英语、汉语、韩语

URL：<http://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/seikatugaido.pdf>

《就医外语手册》

如同手册名称所示的，是为了帮助外国人士就医看病所制作的。它的内容有：去医院时必须带的东西、医院的种类、描述症状的示意图、人体部位图与症状一览表。

还附带了问诊表，如果能事先填写好，有助于与医院方进行顺畅沟通。本手册小巧轻薄，请随身携带，便于以防万一。

使用语言：日语、英语、汉语、韩语

URL：<http://www.nia.or.jp/record/files/medias/iryouguide.pdf>



《有备无患！在灾难之前做好准备！！》

每年 6-10 月，长崎会有台风的侵袭，伴随着台风来袭，各地会发生洪水等灾害。另外，日本是地震大国，2016 年 4 月发生在熊本地震，连长崎的震感都达到了“5 强”的级别。

本手册归纳整理了应对防灾的准备以及万一灾难发生后的应对方法。一切等灾难发生后再准备就晚了！本手册正是您在灾难发生前必读的一册！

使用语言：日语、英语、汉语、韩语

URL：<http://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/saigai.pdf>



请您也一定转告您的朋友！



如果想看 NAPIA 的感想，意见，要求等，请轻松愉快地浏览以下网页

公益财团法人长崎县国际交流协会

Nagasaki International Association

长崎县长崎市出岛町 2-11 TEL：095-823-3931 FAX：095-822-1551

E-mail：nia@nia.or.jp HP：<https://www.nia.or.jp/>

Facebook：<https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>